



# ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 18 ноември 2008 г.  
(OR. en)

2006/0274 (COD)

PE-CONS 3669/2/08  
REV 2

TRANS 251  
CODEC 991

## ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА  
за изменение на Регламент (ЕО) № 881/2004 за създаване на  
Европейска железопътна агенция (Регламент за създаване на  
Агенция)

В съответствие с член 251, параграф 3 от Договора за ЕО,  
настоящият документ не подлежи на одобрение от Съвета;  
той е предназначен единствено за информация на упълномощените представители

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № .../2008 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ  
И НА СЪВЕТА**

от

**за изменение на Регламент (ЕО) № 881/2004 за създаване на  
Европейска железопътна агенция (Регламент за създаване на Агенция)**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 71,  
параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ОВ С 256, 27.10.2007 г., стр. 39.

<sup>2</sup> Становище на Европейския парламент от 29 ноември 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от 3 март 2008 г. (ОВ С 93 Е, 15.4.2008 г., стр. 1) и Позиция на Европейския парламент от 9 юли 2008 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> от 29 април 2004 г. се създава Европейска железопътна агенция, наричана по-долу „Агенцията“, която да оказва техническо съдействие за създаване на Европейско железопътно пространство без граници. Вследствие на развитието на законодателството на Общността в областта на оперативната съвместимост и безопасността на железопътния транспорт, както и на развитието на пазара, и въз основа на придобития опит в дейността на Агенцията, както и в отношенията между Агенцията и Комисията, се налага да се направят някои изменения в този регламент, и по-специално да се добавят определени задачи.
- (2) Националните правила трябва да бъдат нотифицирани на Комисията, както съгласно Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в Общността (преработена версия)<sup>2</sup>, (наричана по-нататък Директива за оперативната съвместимост на железопътната система), така и съгласно Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността (Директива относно безопасността на железопътния транспорт)<sup>3</sup>. Затова тези два комплекта от правила следва да бъдат разгледани с цел да се установи, по-специално, дали са съвместими с действащите Общи методи за безопасност и Технически спецификации за оперативна съвместимост (TSIs/TCOC), както и дали дават възможност да се постигнат съществуващите общи цели за безопасност.

---

<sup>1</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1. Поправена версия в ОВ L 220, 21.6.2004 г., стр. 3.

<sup>2</sup> ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44. Поправена версия в ОВ L 220, 21.6.2004 г., стр. 16.

- (3) За да се улесни процедурата за разрешаване на въвеждането в експлоатация на превозни средства, неотговарящи на съответните ТСОС, всички действащи технически правила и правила за безопасност във всяка държава-членка следва да се класифицират в три групи и резултатите от тази класификация да бъдат представени в справочен документ. Затова от Агенцията се изисква да изготви проект за създаване и актуализиране на този документ чрез посочване на съответните национални правила за всеки от съответните технически параметри, както и чрез осигуряване на ad hoc технически становища по отделни аспекти на проекти за взаимно признаване. След преразглеждане на списъка на параметрите, Агенцията може да препоръча той да бъде изменен.
- (4) Поради юридическите си компетенции и високото си ниво на технически експертни знания, Агенцията е органът, който следва да предоставя пояснения по сложни въпроси, възникващи вследствие на дейностите в този сектор. Ето защо, в контекста на процедурите за разрешаване на въвеждането в експлоатация на превозни средства, следва да бъде възможно към Агенцията да се отправи искане за техническо становище в случай на отрицателно решение на национален орган по безопасността или относно еквивалентността на националните правила за техническите параметри, установени в Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система.
- (5) За неотложни промени на ТСОС следва да бъде възможно да се поиска становището на Агенцията.

- (6) Съгласно член 13 от Регламент (ЕО) № 881/2004, Агенцията може да контролира качеството на работата на нотифицираните от държавите-членки органи. Проучване на Комисията показва, че критериите, които трябва да се прилагат за нотифицирането на тези органи, позволяват голяма свобода на тълкуване. Без да се засяга отговорността на държавите-членки по отношение на органите, които те решават да нотифицират, и на проверките, които правят, за да гарантират спазването на тези критерии, важно е да се оцени влиянието на разликите в тълкуването и да се провери дали не създават трудности по отношение на взаимното признаване на различните удостоверения за съответствие и на декларацията на ЕО за проверка. Ето защо, по молба на Комисията, Агенцията следва да може да следи дейността на нотифицираните органи и, ако това е оправдано, да извършва проверки с оглед осигуряване на спазването на критериите, посочени в Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, от страна на съответния нотифициран орган.
- (7) Член 15 от Регламент (ЕО) № 881/2004 упълномощава Агенцията да оценява - по искане на Комисията и от гледна точка на оперативната съвместимост, отправени към Общността молби за финансова помощ по проекти за железопътна инфраструктура. Определението за тези проекти следва да се разшири, така че да може да се оцени и съгласуваността на системата, както е например в случая с проектите за въвеждане на Европейската система за управление на железопътния трафик (ERTMS).

- (8) След промените в международен мащаб, и по-специално влизането в сила на Конвенция за международен железопътен транспорт (COTIF) от 1999 г., Агенцията следва да бъде приканена да оцени отношенията между железопътните предприятия и ползвателите, особено по отношение на поддръжката, като продължение на работата ѝ по сертифициране на цеховете за поддръжка. В този контекст Агенцията следва да може да отправя препоръки относно прилагането на системата за сертифициране на поддръжката в съответствие с член 14а от Директивата за безопасността на железопътния транспорт.
- (9) При разработването на схемите за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката, и цеховете за поддръжка, Агенцията следва да направи необходимото тези схеми да съответстват на отговорностите, с които вече са натоварени железопътните предприятия, и на бъдещата роля на структурите, които отговарят за поддръжката. Тези схеми следва да улесняват процедурата за сертифициране на безопасността на железопътните предприятия, като се избягва излишната административна тежест и повтарящи се проверки, инспекции и/или одиторски проверки.
- (10) След приемането на третия пакет за железниците следва да се направи позоваване на Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно сертифицирането на машинистите, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността<sup>1</sup>, наричана по-долу „Директива за машинистите“, в която се посочват различните задачи, които Агенцията ще изпълнява, като ѝ се дава също така възможността да отправя препоръки.

---

<sup>1</sup> ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 51.

- (11) Що се отнася до персонала на железниците, Агенцията следва да определи възможните варианти за сертифициране на другите членове на екипажа, които осъществяват критични за безопасността функции, и да оцени въздействието на тези различни варианти. Намерението е Агенцията, наред с машинистите и другите членове на екипажа, които осъществяват критични за безопасността функции, да разгледа въпроса за уточняване на критериите за определяне на професионалната компетентност на останалите членове на персонала, участващи в експлоатацията и поддръжката на железопътната система.
- (12) Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и Директивата относно безопасността на железопътния транспорт предвиждат различни видове документи, а именно декларации на ЕО за проверка, лицензи и сертификати за безопасност, както и национални правила, за които да се нотифицира Комисията. Следователно задачата на Агенцията следва да бъде да осигури достъпа на обществеността до тези документи, както и до националните регистри на превозните средства и инфраструктурата и до регистрите на Агенцията.
- (13) Агенцията следва да проучи кои са подходящите приходи по отношение на задачите по осигуряване на достъп до документите и регистрите в съответствие с член 38, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 881/2004.

- (14) От приемането на втория пакет за железниците, са предприети няколко инициативи, свързани с разработването и внедряването на ERTMS. Тези инициативи включват подписването на споразумение за сътрудничество между Комисията и различните заинтересовани страни в този сектор, създаването на управителен комитет за прилагането на това споразумение за сътрудничество, приемането от Комисията на Съобщение до Европейския парламент и до Съвета относно разполагането на Европейска железопътна сигнална система ERTMS/ETCS, назначаването от Комисията на европейски координатор по проекта ERTMS като приоритетен проект от общностен интерес, определянето на ролята на Агенцията като компетентен орган по въпросите на системата в контекста на различните годишни работни програми, както и приемането ТСОС „команден контрол и сигнализация“ за конвенционалния железопътен транспорт<sup>1</sup>. Предвид нарастващото значение на приноса на Агенцията в тази област, нейните задачи следва да бъдат точно определени.
- (15) Агенцията има водеща роля за бъдещото въвеждане на ERTMS в цялата железопътна система. За тази цел трябва да се осигури съгласуваност по отношение на графика на националните планове за преминаване към ERTMS.

---

<sup>1</sup> Решение 2006/679/ЕО на Комисията от 28 март 2006 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост във връзка с подсистемата за „Контрол, управление и сигнализация“ на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 284, 16.10.2006 г., стр. 1).

- (16) Версията ERTMS, приета от Комисията на 23 април 2008 г., следва да даде възможност на железопътните предприятия, които са инвестирали в съвместими подвижни състави, да осигурят подходяща възвръщаемост на своите инвестиции. Тази версия следва да бъде допълнена с хармонизирани спецификации за изпитване. Допълнителни спецификации, изискани от националните органи по безопасността, не следва да възпрепятстват неоснователно движението на подвижни състави, оборудвани с бъдещи версии ERTMS или с версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г. по релси, които вече са оборудвани в съответствие с последната версия.
- (17) С оглед насърчаване на оперативната съвместимост Агенцията следва да извърши оценка на въздействието от адаптацията на всички версии ERTMS, инсталирани преди версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г., към тази версия.
- (18) Понастоящем Агенцията разполага с голям брой експерти по оперативна съвместимост и безопасност на европейската железопътна система. Тя следва да бъде упълномощена да изпълнява ad hoc задачи по искане на Комисията, при условие че тези задачи са съвместими с мисията на Агенцията и съответстват на другите приоритети на Агенцията. От тази гледна точка изпълнителният директор на Агенцията следва да преценява допустимостта на това съдействие и да докладва най-малко веднъж годишно по неговото предоставяне пред Управителния съвет. Съветът може да оцени този доклад в съответствие с предоставените му в Регламент (ЕО) № 881/2004 правомощия.

- (19) През първата година след създаването на Агенцията бе проведено мащабно наемане на работа на специалисти по проекти по договори за не повече от 5 години, което означава, че голяма част от техническия персонал трябва да напусне Агенцията в рамките на кратък период от време. За да се осигури необходимото количество и качество на експертни познания и за да се избегнат евентуални затруднения при процедурите за наемане на персонал, на Агенцията следва да бъде разрешено да продължава трудовите договори на членове на персонала със специална квалификация за срок от още три години.
- (20) Крайният срок за приемане на годишната работна програма на Агенцията, следва да бъде променен с цел по-добро синхронизиране с процеса на вземане на решения за бюджета.
- (21) В работната програма на Агенцията следва да бъде определена целта на всяка дейност и нейния адресат. Комисията следва да бъде информирана и за техническите резултати от всяка дейност, тъй като тази информация надхвърля значително обхвата на общия отчет, адресиран до всички институции.
- (22) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно разширяването на задачите на Агенцията с оглед на участието ѝ в опростяването на процедурата на Общността за сертифициране на железопътните превозни средства, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно може, поради мащаба на действието, да бъде постигната по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(23) Регламент (ЕО) №881/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*  
*Изменения*

Регламент (ЕО) № 881/2004 се изменя, както следва:

1) Член 2 се заменя със следното:

*„Член 2*

*Видове актове на Агенцията*

Агенцията може:

- а) да отправя препоръки към Комисията относно прилагането на членове 6, 7, 9б, 12, 14, 16, 16а, 16б, 16в, 17 и 18; и
- б) да представя становища на Комисията в съответствие с членове 9а, 10, 13 и 15, както и на заинтересованите органи в държавите-членки в съответствие с член 10.“;

2) Член 3 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първото изречение се заменя със следното:

„1. За изготвяне на препоръките, предвидени в членове 6, 7, 9б, 12, 14, 16, 17 и 18, Агенцията създава ограничен брой работни групи“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Националните органи по безопасността, посочени в член 16 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт, или - в зависимост от въпроса - компетентните национални органи, определят свои представители в работните групи, в които желаят да участват.“;

3) Член 8 се заличава;

4) След член 9 се вмъква следното заглавие на глава:

**„ГЛАВА 2а**

**НАЦИОНАЛНИ ПРАВИЛА, ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКИ  
СТАНОВИЩА“;**

5) Вмъкват се следните членове:

*„Член 9а*

*Национални правила*

1. По искане на Комисията Агенцията извършва технически преглед на новите национални правила, предоставени на Комисията в съответствие с член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт или член 17, параграф 3 от Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в Общността (преработена версия)\*, (наричана по-нататък „Директива за оперативната съвместимост на железопътната система“).

2. Агенцията проучва съвместимостта на посочените в параграф 1 правила с CSMs и с действащите TCOС. Агенцията проучва дали тези правила дават възможност да бъдат постигнати съществуващите CSTs.
3. Ако, след като бъдат взети под внимание изтъкнатите от държавите-членки мотиви, Агенцията счете, че тези правила са несъвместими с TCOС или с CSMs или че не позволяват да бъдат постигнати CSTs, тя представя на Комисията становище в срок от два месеца след препращането на правилата на Агенцията от страна на Комисията.

#### *Член 9б*

##### *Класификация на националните правила*

1. Агенцията улеснява приемането от държавите-членки на превозните средства, въведени в експлоатация в друга държава-членка, в съответствие с процедурите, предвидени в параграфи 2 - 4.
2. До 19 януари 2009 г. Агенцията прави преглед на списъка от параметри в раздел 1 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и отправя към Комисията препоръките, които счита за целесъобразни.

3. Агенцията изготвя проект за справочен документ, в който се посочва съответствието между всички национални правила, прилагани от държавите-членки при въвеждането в експлоатация на превозните средства. Този документ съдържа националните правила на всяка държава-членка за всеки от параметрите, посочени в приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и определя групата, посочена в раздел 2 от това приложение, към която принадлежат правилата. Тези правила включват правилата, нотифицирани съгласно член 17, параграф 3 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително правилата, нотифицирани след приемането на ТСОС (особени случаи, неразрешени въпроси, дерогации), както и правилата, нотифицирани съгласно член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт.
4. С оглед на постепенното намаляване на националните правила в група Б, посочена в раздел 2 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, Агенцията редовно изготвя проект за актуализиране на справочния документ и го предоставя на Комисията. Първата версия на този документ се представя на Комисията не по-късно от ...<sup>+</sup>.
5. За целите на изпълнението на разпоредбите на настоящия член, Агенцията използва сътрудничеството между националните органи по безопасността, установено съгласно член 6, параграф 5, и създава работна група в съответствие с принципите на член 3.

---

\* ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.“;

---

<sup>+</sup> Една година след влизането в сила на настоящия регламент.

6) В член 10 се вмъкват следните параграфи:

„2а. Към Агенцията могат да се обърнат с молба за предоставяне на техническо становище:

- а) национален орган по безопасността или Комисията, относно еквивалентността на националните правила за един или повече от параметрите, посочени в раздел 1 от приложение VII към Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система;
- б) компетентен орган по обжалване, посочен в член 21, параграф 7 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, в случай на решение от компетентен национален орган по безопасността, с което се отказва въвеждането в експлоатация на железопътно превозно средство

2б. Комисията може да се обърне към Агенцията с молба за предоставяне на техническо становище относно неотложни промени на ТСОС, в съответствие с член 7, параграф 1 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система.“;

7) Член 11 се заличава;

8) Член 13 се заменя със следното:

*„Член 13*

*Нотифицирани органи*

1. Без да се засяга отговорността на държавите-членки по отношение на нотифицираните органи, които те определят, по искане на Комисията Агенцията може да следи за качеството на работата на тези органи. Тя предоставя на Комисията становища, когато е уместно.

2. Без да се засяга отговорността на държавите-членки, по искане на Комисията, когато последната, съгласно член 28, параграф 4 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, счита, че определен нотифициран орган не отговаря на критериите, посочени в приложение VIII към посочената директива, Агенцията прави проверка, за да гарантира спазването на тези критерии. Агенцията представя становище на Комисията.“;

9) Член 15 се заменя със следното:

*„Член 15*

*Оперативна съвместимост в рамките на железопътната система на Общността*

Без да се засягат дерогациите, предвидени в член 9 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, по искане на Комисията, Агенцията проучва от гледна точка на оперативната съвместимост всеки проект, включващ проектиране и/или изграждане или подновяване или надграждане на подсистемата, за който е подадено заявление за финансова помощ от Общността. В срок, който трябва да се съгласува с Комисията в зависимост от важността на проекта и наличните ресурси и който не може да надвишава два месеца, Агенцията дава становище дали проектът отговаря на съответните ТСОС.“;

10) Преди член 16 се вмъква следното заглавие на глава:

**„ГЛАВА 3а**

**ПОДДРЪЖКА НА ПРЕВОЗНИТЕ СРЕДСТВА“;**

11) В член 16 се добавя следната алинея:

„Тези препоръки се съобразяват с вече определените отговорности на железопътните предприятия, както е предвидено в член 4 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт, и на структурата, която отговаря за поддръжката, в съответствие с член 14а от същата директива, и изцяло отчитат механизмите за сертифициране на железопътните предприятия и на структурите, които отговарят за поддръжката.“;

12) Вмъква се следният член:

*„Член 16а*

*Сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката*

1. До ...<sup>+</sup> Агенцията изпраща на Комисията препоръка с оглед на прилагането на системата за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката в съответствие с член 14а, параграф 5 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт.

Оценката и препоръката на Агенцията се отнасят по-специално до следните аспекти, като се вземат предвид възможните връзки на структурата, която отговаря за поддръжката, с други лица, като експлоатиращи превозните средства лица, железопътни предприятия и управители на инфраструктури:

а) дали структурата, която отговаря за поддръжката, разполага с необходимите системи, включително процедури за експлоатация и управление, така че да осигури ефикасна и безопасна поддръжка на превозните средства;

---

<sup>+</sup> ОВ: 18 месеца от влизането в сила на настоящия регламент.

- б) съдържанието и спецификациите на система за сертифициране, адаптирана към поддръжката на вагоните;
  - в) видът органи, компетентни да извършват сертифицирането, и изискванията, които трябва да им бъдат наложени;
  - г) форматът и валидността на сертификатите, предоставяни на структурите, които отговарят за поддръжката;
  - д) техническите и експлоатационни инспекции и проверки.
2. В срок от три години от датата на приемане от страна на Комисията на системата за сертифициране на поддръжката, посочена в член 14а, параграф 5 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт, Агенцията изпраща на Комисията доклад за оценка на прилагането на тази система. До тази дата Агенцията също така изпраща на Комисията препоръка с оглед да се определи съдържанието и спецификациите на подобна система за сертифициране на структурите, които отговарят за поддръжката, по отношение на други превозни средства, като локомотиви, пътнически вагони, мотриси с електрическа тяга (МЕТ) и мотриси с дизелова тяга (МДТ).
3. Агенцията извършва анализ на алтернативните мерки, за които е взето решение в съответствие с член 14а, параграф 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт в контекста на нейния доклад относно безопасността, посочен в член 9, параграф 2 от настоящия регламент.“

13) След член 16а се вмъква следното заглавие на глава:

**„ГЛАВА 3б  
ПЕРСОНАЛ НА ЖЕЛЕЗНИЦИТЕ“;**

14) Вмъква се следният член:

*„Член 16б  
Машинисти*

1. По въпросите, свързани с Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността\* (наричана по-нататък „Директива за машинистите“), Агенцията:
  - а) изготвя проект за общностни образци за свидетелство, удостоверение и заверено копие от удостоверението, както и на физическите им характеристики, като включва в тях елементи срещу подправката им;
  - б) сътрудничи с компетентните органи, за да осигури оперативната съвместимост на регистрите на свидетелства и удостоверения за машинисти. За тази цел Агенцията изготвя проект на основните параметри на регистрите, които трябва да бъдат създадени, като изисквани данни, тяхната форма и протокол за обмен на данни, права на достъп, срок на съхранение на данните и процедури в случай на несъстоятелност;

- в) изготвя проект за общностни критерии за избор на изпитващи и изпити;
- г) оценява развитието на сертифицирането на машинисти, като предоставя на Комисията, не по-късно от четири години след приемането на основните параметри на регистрите, както се предвижда в член 22, параграф 3 от Директивата за машинистите, доклад, съдържащ при необходимост подобренията, които трябва да се направят в системата, както и мерките за теоретичните и практическите изпити за професионалните познания на кандидатите за издаване на хармонизираното удостоверение за подвижния състав и съответната инфраструктура;
- д) до 4 декември 2012 г. разглежда възможността за използване на „сма̀ткарта“, комбинираща свидетелството и удостоверенията, предвидени в член 4 от Директивата за машинистите, и изготвя анализ на разходите и ползите при такава комбинация. Агенцията изготвя проект на техническите и оперативните спецификации на такава сма̀ткарта;
- е) подпомага сътрудничеството между държавите-членки по прилагане на Директивата за машинистите и организира подходящи срещи с представители на компетентните органи;

- ж) ако постъпи искане от Комисията, извършва анализ на разходите и ползите от прилагането на разпоредбите на Директива за машинистите по отношение на машинисти, действащи изключително на територията на подалата искане държава-членка. Анализът на разходите и ползите обхваща период от десет години. Този анализ на разходите и ползите се представя пред Комисията до две години от въвеждането на регистрите в съответствие с член 37, точка 1 от Директивата за машинистите;
- з) ако постъпи искане от Комисията, извършва друг анализ на разходите и ползите, който се представя на Комисията не по-късно от 12 месеца преди изтичането на срока на временното изключение, което може да бъде дадено от Комисията;
- и) следи системата, създадена с член 22, параграф 2, букви а) и б) от Директивата за машинистите, да съответства на изискванията на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни\*\*.

2. По въпросите, свързани с Директивата за машинистите, Агенцията прави препоръки относно:

- а) промяна на общностните кодове за различните видове в категории А и Б, както са посочени в член 4, параграф 3 от Директивата за машинистите;

- б) кодовете, отразяващи допълнителна информация или медицински ограничения при използване, наложени от компетентен орган в съответствие с приложение II към Директивата за машинистите.

3. Агенцията може да отправи обосновано искане до компетентните органи за информация относно статуса на свидетелствата на машинисти.

---

\* ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 51.

\*\* ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.“;

15) Вмъква се следният член:

*„Член 16в*

*Други членове на екипажа*

В съответствие с член 28 от Директива 2007/59/ЕО, Агенцията, в доклад, който тя представя до 4 юни 2009 г., и като взема предвид ТСОС за експлоатацията и управлението на трафика, разработени съгласно Директива 96/48/ЕО и Директива 2001/16/ЕС, определя профила и задачите на останалите членове на екипажа, които осъществяват критични за безопасността функции и чиято професионална квалификация следователно допринася съответно за безопасността на железниците, които следва да се бъдат уредени на общностно равнище посредством система от свидетелства и/или удостоверения, която може да бъде подобна на системата, установена с Директивата за машинистите.“;

16) В член 17 заглавието и параграф 1 се заменят със следното:

*„Член 17*

*Професионална компетентност и обучение*

1. Агенцията отправя препоръки относно уточняването на общи критерии за определяне на професионалната компетентност и за оценка на персонала, когато той участва в експлоатацията и поддръжката на железопътната система, но членове 16б и 16в не се прилагат за него.“;

17) След член 17 се вмъква следното заглавие на глава:

**„ГЛАВА 3в**

**РЕГИСТРИ И ПУБЛИЧНА БАЗА ДАННИ НА АГЕНЦИЯТА“;**

18) Член 18 се заменя със следното:

*„Член 18*

*Регистри*

1. Агенцията изготвя и препоръчва на Комисията общи спецификации за:
  - а) регистрите на националните превозни средства в съответствие с член 33 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително условията за обмен на данни и стандартен формуляр на заявление за регистрация;

- б) европейският регистър на одобрените типове превозни средства в съответствие с член 34 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система, включително условията за обмен на данни с националните органи по безопасността;
- в) регистъра на инфраструктурата в съответствие с член 35 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система.

2. Агенцията създава и поддържа регистър на типовете превозни средства, одобрени от държавите-членки за въвеждане в експлоатация в железопътната мрежа на Общността, в съответствие с член 34 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система. Агенцията също така изготвя проект за образец на декларация за типово съответствие, съгласно член 26, параграф 4 от тази директива.“;

19) Член 19 се заменя със следното:

*„Член 19*

*Достъпност на документи и регистри*

1. Агенцията предоставя публичен достъп до следните документи и регистри, предвидени от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система и Директивата относно безопасността на железопътния транспорт:
  - а) декларациите на ЕО за проверка на подсистемите;
  - б) декларациите на ЕО за съответствие на съставни елементи, с които разполагат националните органи по безопасността;

- в) лицензите, издадени в съответствие с Директива 95/18/ЕО;
- г) сертификатите за безопасност, издадени в съответствие с член 10 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт;
- д) докладите за разследване, изпратени на Агенцията в съответствие с член 24 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт;
- е) националните правила, нотифицирани на Комисията в съответствие с член 8 от Директивата относно безопасността на железопътния транспорт и член 5, параграф 6 и член 17, параграф 3 от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система;
- ж) връзка към националните регистри на превозните средства;
- з) връзка към регистрите на инфраструктурата;
- и) Европейския регистър на одобрените типове превозни средства;
- й) регистър на исканията за изменение и планираните изменения в спецификациите на ERTMS;
- к) регистър на маркировките на ползвателите на превозни средства, воден от Агенцията в съответствие с TCOC за експлоатация и управление на трафика.

2. Практическите условия за предаването на посочените в параграф 1 документи се обсъждат и съгласуват от държавите-членки и Комисията на базата на изготвен от Агенцията проект.
3. При предаване на посочените в параграф 1 документи заинтересованите органи могат да посочат документите, до които не трябва да бъде предоставян публичен достъп поради съображения за сигурност.
4. Националните органи, отговорни за издаване на посочените в параграф 1, букви в) и г) документи, нотифицират Агенцията в срок от един месец за всяко отделно решение, свързано с тяхното издаване, подновяване, изменение или отмяна.
5. Агенцията може да включи тази публична база данни всякакви предназначени за обществено ползване документи или връзки, имащи отношение към целите на настоящия регламент.“;

20) Заглавието на глава 4 се заменя със следното:

**„СПЕЦИАЛНИ ЗАДАЧИ“;**

21) Вмъкват се следните членове:

*„Член 21а*

*ERTMS*

1. Агенцията, в координация с Комисията, поема изложените в параграфи 2—5 задачи с цел:
  - а) да осигури последователното развитие на ERTMS;
  - б) да допринесе за съответствието на въведеното в държавите-членки оборудване на ERTMS с действащите спецификации.
2. Агенцията разработва процедура за обработка на искания за изменения в спецификациите на ERTMS. За тази цел Агенцията създава и поддържа регистър на исканията за изменения и планираните изменения в спецификациите на ERTMS.

Агенцията препоръчва приемането на нова версия само след достигането на достатъчна степен на използване на предходната версия. Разработването на нови версии не накърнява степента на използване на ERTMS, стабилността на спецификациите, необходима за оптимизацията на производството на оборудването на ERTMS, възвращаемостта на инвестициите на железопътните предприятия и ефективното планиране на въвеждането на ERTMS.

3. Агенцията подпомага усилията на Комисията за разработване на план за въвеждане на ERTMS в ЕС и координиране на инсталирането на ERTMS по трансевропейските транспортни коридори.
4. Агенцията разработва стратегия за управление на различните версии на ERTMS с оглед осигуряване на техническа и оперативна съвместимост между транспортни мрежи и превозни средства, изпълнени в различни версии, и предоставянето на стимули за бързо въвеждане на действащата версия, както и на възможни по-нови версии.

В съответствие с член 6, параграф 9 от Директива за оперативната съвместимост на железопътната система Агенцията осигурява обратната съвместимост на следващите версии оборудване на ERTMS, считано от версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г.

По отношение на оборудването на ERTMS, въведено в експлоатация преди 23 април 2008 г. или чието инсталиране или реконструкция са били в напреднал етап към тази дата, Агенцията изготвя доклад за оценка, в който се посочват:

- а) допълнителните разходи, които тези, които са въвели ранна версия, е трябвало да поемат в резултат на въвеждането на версията, приета от Комисията на 23 април 2008 г.;

- б) всички възможни механизми, включително финансови, за подкрепа на преминаването от по-ранни версии към версията, посочена в буква а).

Комисията предприема подходящи мерки в срок от една година от датата, на която е получила доклада за оценка на Агенцията.

- 5. Агенцията създава и председателства специална работна група от нотифицирани органи за проверяване на последователното прилагане на процедурите на ЕС за проверка, прилагани от нотифицираните органи в контекста на конкретни проекти по ERTMS. Агенцията също така си сътрудничи с националните органи по безопасността при извършване на проверка на последователното прилагане на процедурите по отношение на разрешителните за въвеждане в експлоатация. В случаите, когато Агенцията констатира наличие на риск от липса на техническа и оперативна съвместимост между мрежите и превозните средства, екипирани с оборудване предмет на тези процедури, тя информира Комисията, която предприема подходящи мерки.
- 6. В случай че бъде установена техническа несъвместимост между транспортните мрежи и превозните средства в контекста на конкретни проекти, свързани с ERTMS, нотифицираните органи и националните органи по безопасността гарантират, че Агенцията може да получи съответната информация по отношение на прилаганите процедури за проверка на „ЕО“, въвеждането в експлоатация и условията на експлоатация. При необходимост Агенцията препоръчва подходящи мерки на Комисията.

7. Агенцията извършва оценка на процеса на сертифициране на оборудването на ERTMS, като до ...<sup>+</sup> предоставя на Комисията доклад, съдържащ, при необходимост, подобренията, които трябва да се направят.
8. Въз основа на доклада, посочен в параграф 7, Комисията извършва оценка на разходите и ползите от използването на един вид лабораторно оборудване, еталонен коловоз и/или орган за сертифициране на общностно равнище. Необходимо е този орган за сертифициране да отговаря на критериите от приложение VIII от Директивата за оперативната съвместимост на железопътната система. Комисията може да представи доклад и, при необходимост, да направи законодателно предложение за подобрене на системата за сертифициране на ERTMS.

#### *Член 21б*

##### *Съдействие на Комисията*

1. В рамките на член 30, параграф 2, буква б) Агенцията съдейства на Комисията, по искане на последната, при прилагане на общностното законодателство, имащо за цел повишаване на нивото на оперативна съвместимост на железопътните системи и разработка на общ подход към безопасността на европейската железопътна система.

---

<sup>+</sup> Две години след влизането в сила на настоящия регламент.

2. Това съдействие е ограничено по време и мащаб и се извършва без да се засягат останалите задачи, поверени на Агенцията в настоящия регламент, като може да включва:
- а) предоставяне на информация относно прилагането на конкретни аспекти на общностното законодателство;
  - б) предоставяне на технически консултации по въпроси, изискващи специални експертни знания;
  - в) събиране на информация посредством сътрудничеството с националните органи по безопасността и разследващите органи, предвидено в член 6, параграф 5.
3. Изпълнителният директор докладва най-малко веднъж годишно на Управителния съвет относно прилагането на настоящия член, включително относно въздействието му върху ресурсите.“;

22) В член 24 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Без да се засяга член 26, параграф 1, персоналът на Агенцията се състои от:

- временни служители, наети от Агенцията за максимален срок от пет години измежду професионалистите в тази област въз основа на тяхната квалификация и опит в областта на безопасността и оперативната съвместимост на железопътната система;
- длъжностни лица, назначени или командировани от Комисията или държавите-членки за максимален срок от пет години; и

- други служители по смисъла на Условието за работа на другите служители на Европейските общности, които да осъществяват изпълнителски или секретарски функции.

През първите 10 години от дейността на Агенцията, посоченият в първо тире на първата алинея петгодишен период може да бъде продължен за срок от не повече от 3 години, когато това се налага, за да се осигури приемствеността в нейните услуги.“;

23) Член 25 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 буква в) се заменя със следното:

„в) приема до 30 ноември всяка година, като взема предвид становището на Комисията, работната програма на Агенцията за следващата година и я изпраща на държавите-членки, Европейския парламент, Съвета и Комисията. Тази работна програма се приема, без да се засяга годишната бюджетна процедура на Общността. Ако Комисията изрази, в срок от 15 дни от датата на приемане на работната програма, своето несъгласие с програмата, Управителният съвет отново разглежда програмата и в срок от два месеца я приема, при необходимост - с изменения, на второ четене, или с мнозинство от две трети, включващо представителите на Комисията, или с единодушие на представителите на държавите-членки;“;

б) добавя се следният параграф:

„3. Работната програма на Агенцията определя целите на всяка дейност. По правило всяка дейност и/или всеки резултат е предмет на доклад пред Комисията.“;

24) В член 26 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Управителният съвет се състои от един представител от всяка държава-членка и четирима представители на Комисията, както и от шест представители, без право на глас, като последните представят на европейско ниво следните групи:

- а) железопътни предприятия,
- б) управители на инфраструктура,
- в) железопътния отрасъл,
- г) синдикати на работниците,
- д) пътници,
- е) потребители на железопътен превоз на товари.

За всяка от тези групи Комисията назначава представител и заместник от списък с четирима одобрени кандидати, представен от съответните европейски организации с оглед осигуряване на подходящо представяне на всички интереси.

Членовете на Управителния съвет и техните заместници се назначават въз основа на практическия им опит и експертни познания в областта.“;

25) В член 33 параграф 1 се заменя със следното:

„1. С оглед изпълнение на задачите, възложени ѝ по членове 9, 9а, 10, 13 и 15, Агенцията може да осъществява посещения в държавите-членки в съответствие с политиката, определена от Управителния съвет. Националните органи улесняват работата на персонала на Агенцията.“;

26) В член 36 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Агенцията е открита за участие на европейски държави и държави, обхванати от Европейската политика за добросъседство, сключили споразумения с Европейската общност, съгласно които съответните държави са приели и прилагат законодателството на Общността в уредената в настоящия регламент област.“.

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*

---